

Per il gestore

Manuale di servizio



## Stazione di carica solare

auroFLOW exclusiv

**CHit, IT**

**Editore/produttore**

**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 D-42859 Remscheid  
Telefon 021 91 18-0 Telefax 021 91 18-28 10  
info@vaillant.de www.vaillant.de



## Volume

<b>1</b>	<b>Sicurezza .....</b>	<b>3</b>
1.1	Indicazioni di avvertenza relative all'uso.....	3
1.2	Uso previsto.....	3
1.3	Avvertenze di sicurezza generali.....	3
<b>2</b>	<b>Avvertenze sulla documentazione.....</b>	<b>5</b>
2.1	Manuale originale .....	5
2.2	Osservanza della documentazione complementare .....	5
2.3	Conservazione della documentazione.....	5
2.4	Validità delle istruzioni .....	5
<b>3</b>	<b>Descrizione degli apparecchi e del funzionamento .....</b>	<b>5</b>
3.1	Scopo.....	5
3.2	Struttura .....	5
3.3	Principio di funzionamento .....	5
<b>4</b>	<b>Uso .....</b>	<b>6</b>
4.1	Sistema di informazione e analisi digitale (sistema DIA).....	6
4.2	Concetto di utilizzo.....	6
4.3	Indicazione di base .....	7
4.4	Livelli di comando .....	7
4.5	Lettura della resa solare .....	7
4.6	Funzioni aggiuntive.....	7
<b>5</b>	<b>Messaggi di errore e avvertimento .....</b>	<b>9</b>
<b>6</b>	<b>Cura del prodotto.....</b>	<b>10</b>
<b>7</b>	<b>Manutenzione.....</b>	<b>10</b>
<b>8</b>	<b>Riconoscimento ed eliminazione delle anomalie .....</b>	<b>10</b>
<b>9</b>	<b>Disattivazione.....</b>	<b>10</b>
<b>10</b>	<b>Riciclaggio e smaltimento .....</b>	<b>10</b>
<b>11</b>	<b>Garanzia.....</b>	<b>10</b>
<b>12</b>	<b>Servizio di assistenza clienti .....</b>	<b>11</b>

## 1 Sicurezza

### 1.1 Indicazioni di avvertenza relative all'uso

#### Classificazione delle avvertenze relative ad un'azione

Le avvertenze relative alle azioni sono differenziate in base alla gravità del possibile pericolo con i segnali di pericolo e le parole chiave seguenti:

#### Segnali di pericolo e parole convenzionali



##### **Pericolo!**

Pericolo di morte immediato o pericolo di gravi lesioni personali



##### **Pericolo!**

Pericolo di morte per folgorazione



##### **Avvertenza!**

Pericolo di lesioni lievi

##### **Precauzione!**

Rischio di danni materiali o ambientali

### 1.2 Uso previsto

Con un uso improprio, possono insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni al prodotto e ad altri oggetti.

La stazione di carica solare è prevista per l'impiego in circuiti solari. Il sistema solare Vaillant viene impiegato come impianto solare per il riscaldamento solare complementare o la produzione di acqua calda. La stazione di carica solare riscalda l'acqua del riscaldamento nel bollitore tampone e non è prevista per una produzione diretta di acqua calda.

La stazione solare può essere utilizzata esclusivamente con fluido solare Vaillant. Un flusso diretto di acqua nel lato solare non è ammesso.

La stazione di carica solare è stata sviluppata in particolare per l'impiego in impianti con il bollitore tampone **VPS/3** e i collettori solari **VTK/VFK**. Una installazione con altri bollitori/collettori solari è possibile solo tenendo conto della regolazione interna.

**Vale per:** Vaillant

L'uso previsto comprende:

- l'osservanza del manuale di servizio, le istruzioni per l'installazione e la manutenzione accluse al Vaillant e agli altri componenti dell'impianto
- Il rispetto di tutti i requisiti di ispezione e manutenzione riportate nei manuali.

Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari e superiore agli 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e conoscenza a patto che vengano sorvegliati o istruiti sull'utilizzo del prodotto in sicurezza e che capiscano i pericoli connessi all'utilizzo del prodotto. I bambini non devono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione effettuabile dall'utente non vanno eseguite da bambini senza sorveglianza.

L'impiego del prodotto in autoveicoli come ad esempio camper o roulotte non è considerato proprio. Non vanno considerate come veicoli le unità installate sempre in un luogo fisso (una cosiddetta installazione fissa).

Qualsiasi utilizzo diverso da quello descritto nel presente manuale o un utilizzo che vada oltre quanto sopra descritto è da considerarsi improprio. È improprio anche qualsiasi utilizzo commerciale e industriale diretto.

#### **Attenzione!**

Ogni impiego improprio non è ammesso.

### 1.3 Avvertenze di sicurezza generali

#### 1.3.1 Pericolo di scottature a causa di fluido solare molto caldo

Attraverso la valvola di sicurezza, il fluido solare molto caldo può raggiungere i locali installazione e causare ustioni.

La tubazione di sfiato convoglia il fluido solare nel contenitore di raccolta.

- ▶ Evitare che il fluido solare molto caldo possa costituire un rischio per le persone.
- ▶ Dopo ogni svuotamento, collocare di nuovo il contenitore di raccolta in modo che non possa rovesciarsi.

#### 1.3.2 Prevenzione dei danni da gelo

Se il prodotto rimane spento per un lungo periodo (ad esempio durante una vacanza invernale) in un ambiente non riscaldato,

l'acqua nel prodotto e nelle tubazioni può congelare.

- ▶ Verificare che l'intero locale di installazione sia sempre protetto dal gelo.

### 1.3.3 Danni materiali a causa di perdite

- ▶ Verificare che gli allacciamenti effettuati non siano soggetti a tensioni meccaniche.
- ▶ Non appendere carichi sulle tubazioni (ad esempio vestiti).

### 1.3.4 Pericolo a causa di modifiche all'ambiente del prodotto

In seguito a modifiche all'ambiente del prodotto, possono insorgere pericoli per l'incolumità dell'utilizzatore o di terzi o anche danni al prodotto e ad altri beni.

- ▶ Non disattivare mai i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non manomettere i dispositivi di sicurezza.
- ▶ Non rimuovere o distruggere alcun sigillo applicato ai componenti. La rimozione dei sigilli è permessa solo ai tecnici qualificato e riconosciuti e al servizio di assistenza.
- ▶ Non apportare modifiche:
  - al prodotto
  - alle linee di gas, aria, acqua e corrente elettrica
  - alla tubazione di scarico e alla valvola di sicurezza per l'acqua del riscaldamento
  - alle caratteristiche strutturali

### 1.3.5 Rischio di lesioni e danni materiali a causa di manutenzione e riparazione inadeguate o trascurate

Una manutenzione trascurata o inadeguata può compromettere la sicurezza operativa del prodotto.

- ▶ Far prontamente eliminare le anomalie e i danni che possono compromettere la sicurezza.
- ▶ Non tentare mai di eseguire personalmente lavori di manutenzione o interventi di riparazione del prodotto.
- ▶ Incaricare a tale scopo un tecnico abilitato e riconosciuto.
- ▶ Rispettare gli intervalli di manutenzione prescritti.

### 1.3.6 Marcatura CE



Con la codifica CE viene certificato che i prodotti con i dati riportati sulla targhetta del modello soddisfano i requisiti fondamentali delle direttive pertinenti in vigore.

La dichiarazione di conformità può essere richiesta al produttore.

## 2 Avvertenze sulla documentazione

### 2.1 Manuale originale

Questo manuale è il manuale di servizio originale nel senso della direttiva macchine.

### 2.2 Osservanza della documentazione complementare

- ▶ Attenersi inoltre tassativamente a tutti i manuali di servizio allegati ai componenti dell'impianto.

### 2.3 Conservazione della documentazione

- ▶ Conservare il presente manuale e tutti altri documenti validi per l'ulteriore uso.

### 2.4 Validità delle istruzioni

Queste istruzioni valgono esclusivamente per i seguenti prodotti:

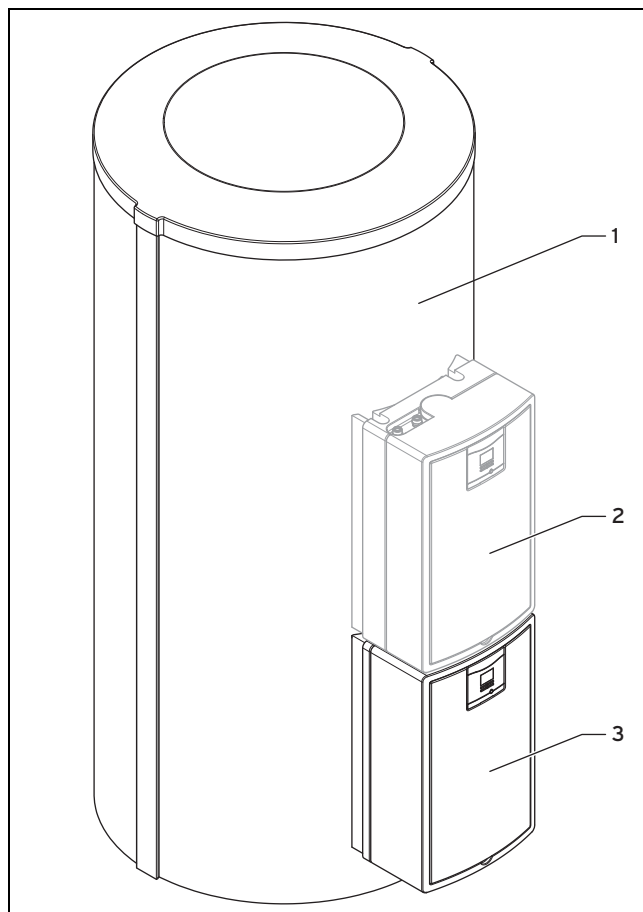
Denominazione del modello	Numero di articolo
VPM 20/2 S	0010014314
VPM 60/2 S	0010014315

## 3 Descrizione degli apparecchi e del funzionamento

### 3.1 Scopo

La stazione di carica solare serve al riscaldamento solare complementare e alla produzione di acqua calda.

### 3.2 Struttura



- |   |                             |
|---|-----------------------------|
| 1 Bollitore tampone                             | 3 Stazione di carica solare |
| 2 Stazione di acqua calda sanitaria (opzionale) |                             |

### 3.3 Principio di funzionamento

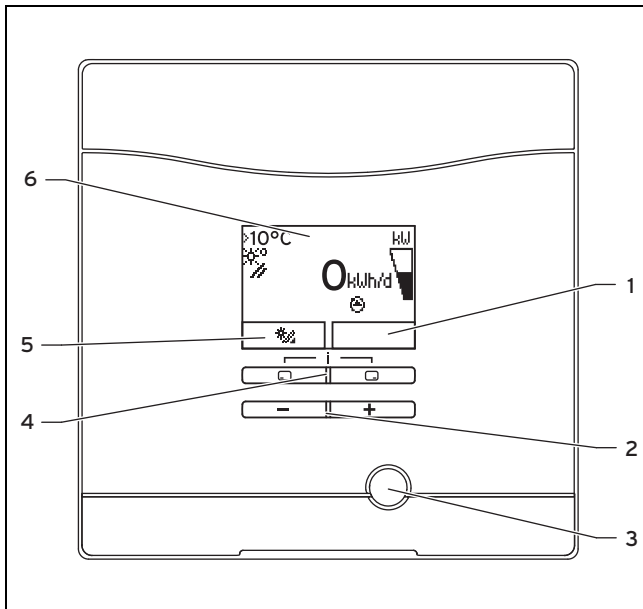
La stazione di carica solare trasporta il fluido solare caldo dal campo di collettori al bollitore tampone.

Nella stazione di carica solare si trova uno scambiatore termico. Esso trasferisce il calore del fluido solare all'acqua del bollitore tampone.

Una centralina integrata comanda in modo automatico la stazione di carica solare.

## 4 Uso

### 4.1 Sistema di informazione e analisi digitale (sistema DIA)



- |   |   |
|---|---|
| 1 Visualizzazione della configurazione corrente del tasto di selezione destro | 4 Tasto di selezione sinistro e destro  |
| 2 Tasti meno e più  | 5 Visualizzazione della configurazione corrente del tasto di selezione sinistro |
| 3 Tasto di eliminazione del guasto  | 6 Display   |

La stazione di carica solare **VPM/2 S** è dotata di un sistema digitale di informazione ed analisi (sistema DIA).

Il sistema DIA fornisce informazioni sullo stato di funzionamento della stazione di carica solare e aiuta ad eliminare le anomalie.

Quando si aziona un tasto del sistema DIA, l'illuminazione del display si accende. La prima pressione di questo tasto non attiva alcuna ulteriore funzione.

Se non sono stati azionati altri tasti, l'illuminazione si spegne dopo un minuto.

#### 4.1.1 Simboli visualizzati

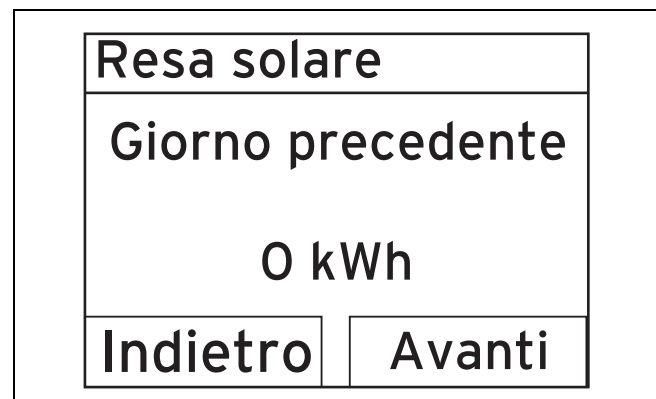
Simbolo	Significato
	Visualizzazione della potenza solare corrente (display a barre)
	Temperatura del collettore (se disponibile)

Simbolo	Significato
	Pompa solare attiva <ul style="list-style-type: none"> <li>- Il simbolo lampeggia: l'impianto controlla se è presente sufficiente calore per far avviare il circuito solare.</li> <li>- Simbolo fisso: circuito solare in funzione, pompa di carica bollitore attiva</li> </ul>
	Errore nell'impianto solare (Compare invece dell'indicazione di base. Una testo spiega inoltre il codice di errore visualizzato).
	Modo riscaldamento
	Modo abbassamento

### 4.2 Concetto di utilizzo

La stazione di acqua calda sanitaria può essere comandata con i tasti di selezione e , il tasto più e il tasto meno .

Entrambi i tasti di selezione hanno una cosiddetta funzione softkey. Ciò significa che la funzione può cambiare.



Se ad esempio nell'indicazione di base si preme , la funzione corrente passa allora da (Produzione solare) a **Indietro**.

Con :

- si arriva all'indicazione di base direttamente dalla visualizzazione della resa
- si interrompe la modifica del valore da impostare
- ci si porta in un menu ad un livello di selezione superiore

Con :

- si arriva alla prossima visualizzazione della resa
- si conferma un valore da impostare
- ci si sposta in un menu ad un livello di selezione inferiore

Con + contemporaneamente:

- si arriva ad un menu con funzioni aggiuntive


Con o :

- ci si sposta nel menu tra i singoli punti della lista delle rese in avanti o indietro
- si aumenta o riduce un valore scelto da impostare

I valori impostabili vengono visualizzati sempre lampeggianti.

La modifica di un valore deve essere sempre confermata. Essa sarà salvata solo dopo averlo fatto.

**Avvertenza**

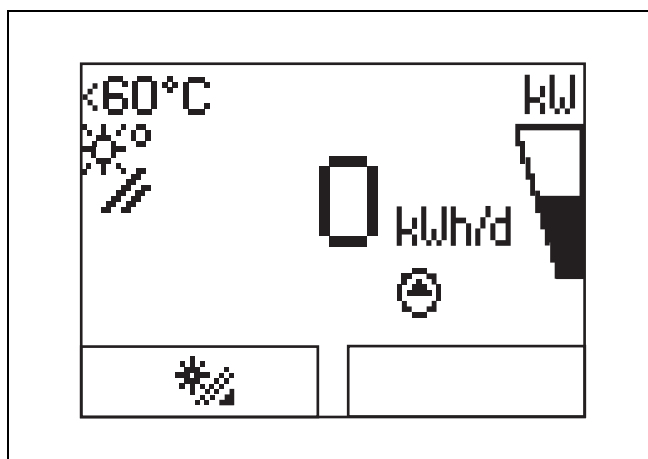
L'utilizzatore ha in qualsiasi momento la possibilità di interrompere l'impostazione o la lettura di un valore premendo .




Un oggetto contrassegnato viene visualizzato sul display in modo inverso (testo chiaro su sfondo scuro).


**Avvertenza**

Se non si tocca un tasto per più di 15 minuti, il display torna all'indicazione di base. Le modifiche non confermate non verranno salvate.

**4.3 Indicazione di base**

Nel normale stato operativo sul display compare l'indicazione di base. Essa visualizza lo stato corrente. Se si preme , sul display compare allora la produzione solare. Se alla prima pressione di un tasto il display era scuro, si accende la retroilluminazione. Per eseguire la funzione correlata al tasto, esso deve essere premuto nuovamente.

Si torna all'indicazione di base:

- premendo  e abbandonando in tal modo il livello di selezione
- non azionando alcun tasto per oltre 15 minuti

Le modifiche non confermate non verranno salvate.

In presenza di un messaggio di errore, l'indicazione di base passa ad una visualizzazione di un testo che contiene il messaggio.

**4.4 Livelli di comando**

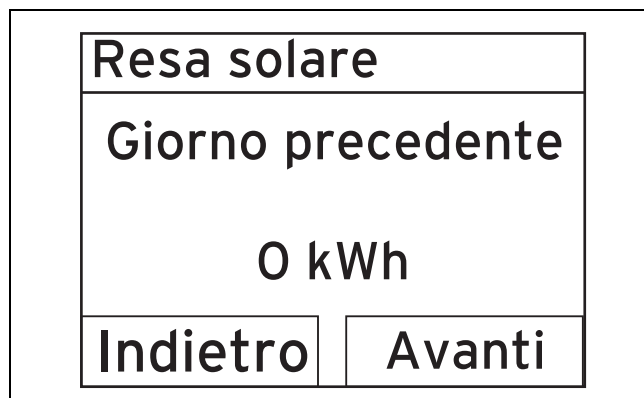
Il prodotto dispone di due livelli di comando:

– **Livello di comando per l'utilizzatore**





Il livello di comando per l'utilizzatore visualizza le possibilità di impostazione più frequenti che non richiedono speciali conoscenze e le informazioni più importanti. Tramite un menu si arriva a informazioni aggiuntive.

– **Livello di comando per il tecnico qualificato**

Il livello di comando per il tecnico qualificato è riservato a quest'ultimo ed è pertanto protetto da un codice. Qui il tecnico qualificato può adattare i parametri della stazione.

**4.5 Lettura della resa solare**



Dall'indicazione base è possibile far visualizzare la resa solare in chilowattora:

- ▶ Premere .
  - ◀ Il display visualizza la resa solare del giorno precedente.
- ▶ Premere .
  - ◀ Il display visualizza la resa solare del mese corrente.
- ▶ Premere .
  - ◀ Il display visualizza la resa solare dell'anno corrente.
- ▶ Premere .
  - ◀ Il display visualizza la resa solare totale.

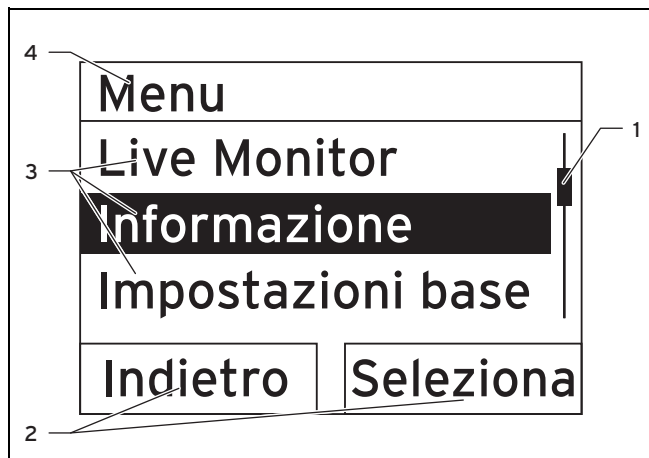
**4.6 Funzioni aggiuntive**

Il sistema digitale di informazione ed analisi mette a disposizione ulteriori funzioni tramite un menu.

**4.6.1 Uso nel menu**

Premendo contemporaneamente  e  ("i") si arriva al menu.

## 4.6.2 Struttura del menu



- |   |   |
|---|---|
| <p>1 Barra di scorrimento (visibile solo se nell'elenco sono presenti più voci di quante non ne possano essere visualizzate contemporaneamente sul display)</p> | <p>2 Funzioni attuali del tasto di selezione destro e di quello sinistro (funzioni softkey)</p> |
|   | <p>3 Voci dell'elenco del livello di selezione</p>  |
|   | <p>4 Nome del livello di selezione</p>  |

Il sistema di informazione e analisi digitale dispone di un menu che contiene fino a due livelli di selezione (sottolivelli).

Con i livelli di selezione si raggiunge il livello di impostazione nel quale poter leggere o modificare le impostazioni.



### Avvertenza

Qui di seguito, all'inizio di una istruzione per l'uso è riportata l'indicazione di un percorso che indica come raggiungere questa funzione, ad esempio **Menu → Informazione → Dati contatto**.

## 4.6.3 Live Monitor

### Menu → Live Monitor

- Con l'aiuto della funzione Live Monitor è possibile controllare lo stato corrente dell'impianto solare. Inoltre, sul display compare anche il significato dei codici di stato con un testo in chiaro.
- Se è collegata una sonda del collettore, viene allora visualizzata la temperatura del collettore.
- Se è collegata una sonda sul fondo del bollitore, viene allora visualizzata la corrispondente temperatura.
- Viene inoltre visualizzata la potenza del circuito del bollitore.
- Al cambiamento dello stato del prodotto, il display si aggiorna automaticamente.

Codice di stato	Tutto testo	Significato
400	<b>Il modulo è in attesa</b>	La stazione di carica solare è in standby.
402	<b>Attivazione breve della pompa viene eseguita</b>	L'impianto controlla se è presente sufficiente calore per far avviare il circuito solare.

Codice di stato	Tutto testo	Significato
403	<b>Bollitore completamente carico</b>	Il bollitore tampone è carico.
404	<b>Il modulo è nel modo notte</b>	Per risparmiare energia, le funzioni solari di notte sono disattivate.
405	<b>Zona riscaldamento viene caricata</b>	Viene caricata la zona dell'acqua del riscaldamento del bollitore tampone.
406	<b>Zona acqua calda viene caricata</b>	Viene caricata la zona dell'acqua sanitaria del bollitore tampone.
407	<b>Piscina o secondo bollitore vengono caricati</b>	Il bollitore tampone è carico. La stazione di carica solare carica una piscina o un secondo bollitore.
408	<b>Protezione antigelo è attiva</b>	L'impianto è spento (funzione di protezione).
409	<b>Protezione solare è attiva</b>	L'impianto è spento (funzione di protezione).
410	<b>Modulo fuori servizio</b>	La stazione di carica solare non è in funzione.

## 4.6.4 Visualizzazione dei dati di contatto

### Menu → Informazione → Dati contatto

- Se durante l'installazione il tecnico qualificato ha registrato il suo numero telefonico, questi dati possono essere letti al punto **Dati contatto**.

## 4.6.5 Visualizzazione di matricola e numero di articolo

### Menu → Informazioni → Numero seriale

- Al punto **Matricola** è riportato il numero di serie della centralina di cui potrebbe aver bisogno il tecnico qualificato.
- Il numero di articolo è riportato nella seconda riga del numero di serie (cifre dalla settima alla sedicesima).

## 4.6.6 Visualizzazione delle ore di funzionamento

### Menu → Informazione → Ore di funzionamento

- Al punto **Pompa solare** si può far visualizzare il numero delle ore di funzionamento della pompa di carica bollitore.

## 4.6.7 Impostazione della lingua

### Menu → Impostazione di base → Lingua

- Al momento dell'installazione, il tecnico qualificato ha impostato la lingua desiderata. Se si desidera impostare una lingua diversa, effettuare ciò tramite il punto di menu sopra citato.



#### 4.6.8 Regolazione del contrasto del display

##### Menu → Impostazione di base → Contrasto display

- Con questa funzione è possibile impostare il contrasto del display per renderlo ben leggibile.

#### 4.6.9 Impostazione della data, dell'ora e dell'ora legale



##### Avvertenza

Data, orario e passaggio automatico all'ora legale e viceversa possono essere impostati solo se non è collegata una centralina dell'impianto.

##### Menu → Impostazione di base → Data

- Questo punto di menu permette di impostare la data.

##### Menu → Impostazione di base → Orario

- Questo punto di menu permette di impostare l'orario.

##### Menu → Impostazione di base → Ora legale/solare

- Questa funzione permette di impostare se il sistema DIA debba passare automaticamente dall'ora legale a quella solare.

#### 4.6.10 Impostazione della località

##### Menu → Impostazioni base → Impostazione sede

- Questo punto di menu permette di impostare la località.

## 5 Messaggi di errore e avvertimento

### Messaggi d'errore

I messaggi di errore hanno priorità rispetto a tutte le altre schermate. In presenza di un errore, la stazione di carica solare si spegne. Il display della stazione di carica solare visualizza invece dell'indicazione base un codice di errore. Una testo spiega inoltre il codice di errore visualizzato.

In presenza di più errori contemporaneamente, il display visualizza i corrispondenti messaggi alternativamente per due secondi.

- ▶ Se la stazione di carica solare visualizza un messaggio di errore, rivolgersi al proprio tecnico abilitato e riconosciuto.

### Codici d'errore

I messaggi di errore compaiono sul display circa 20 secondi dopo l'insorgere di un errore. Il messaggio di errore viene memorizzato nella memoria degli errori della centralina dell'impianto solare.



##### Avvertenza

Solo un tecnico qualificato può eliminare la causa degli errori descritti di seguito e cancellare la memoria errori.

Codice d'errore	Tutto testo	Significato
20	<b>Spegnim. di sicurezza limitat. temperatura</b>	La temperatura è eccessiva. L'impianto è disattivato fino a quando la temperatura non è nuovamente nel campo normale.

Codice d'errore	Tutto testo	Significato
1270	<b>Disinse- rimento pressione assente</b>	Il sensore di pressione nel circuito solare non misura alcuna pressione.
1272	<b>Errore elet- tronica pompa bolli- tore</b>	L'elettronica della pompa di carica del bollitore è guasta.
1273	<b>Errore elet- tronica pompa so- lare</b>	L'elettronica della pompa solare è guasta.
1275	<b>Pompa bollitore bloccata</b>	La ruota a pale della pompa di carica del bollitore è bloccata.
1276	<b>Pompa so- lare bloc- cata</b>	La ruota a pale della pompa solare è bloccata.
1281	<b>Errore sonda tem- per. T1</b>	La sonda di temperatura T1 è guasta.
1282	<b>Errore sonda tem- per. T2</b>	La sonda di temperatura T2 è guasta.
1283	<b>Errore sonda tem- per. T3</b>	La sonda di temperatura T3 è guasta.
1284	<b>Errore sonda tem- per. T4</b>	La sonda di temperatura T4 è guasta.
1355	<b>Errore sonda por- tata circuito bollitore</b>	Portata in volume non riconosciuta, nonostante la pompa di carica del bollitore funzioni alla massima potenza.

### Messaggi di avvertimento

I messaggi di avvertimento sul display hanno uno scopo informativo. In presenza di un avvertimento, l'impianto continua funzionare. Il display della stazione di carica solare visualizza invece dell'indicazione base un codice di avvertimento. Una testo spiega inoltre il codice di avvertimento visualizzato.

In presenza di più avvertimenti contemporaneamente, il display visualizza i corrispondenti messaggi di avvertimento alternativamente per due secondi.

- ▶ Se la stazione di carica solare visualizza in modo permanente un messaggio di avvertimento, rivolgersi al proprio tecnico abilitato e riconosciuto.

### Codici di avvertimento

Codice di avverti- mento	Tutto testo	Significato
40	<b>Press. cir- cuito solare troppo alta</b>	Il sensore di pressione nel circuito solare non misura una pressione nel campo normale.
41	<b>Press. cir- cuito so- lare troppo bassa</b>	Il sensore di pressione nel circuito solare misura una pressione al di sotto del campo normale.

## 6 Cura del prodotto

Codice di avvertimento	Tutto testo	Significato
42	<b>Avvertimento pompa bollitore</b>	La pompa di carica del bollitore segnala un avvertimento.
43	<b>Funzionam. a secco pompa bollitore</b>	La pompa di carica del bollitore non contiene più acqua.
44	<b>Avvertimento pompa solare</b>	La pompa solare segnala un avvertimento.
45	<b>Funzionam. a secco pompa solare</b>	Nella pompa solare non c'è più fluido solare.
48	<b>Mancanza segnale sensore di pressione</b>	Il sensore di pressione nel circuito solare non trasmettere alcun segnale.



### Cura del prodotto

#### Precauzione!

#### Rischio di danni materiali a causa di un uso di detersivi inadatti!

Detersivi inadatti possono danneggiare il rivestimento, la rubinetteria o gli elementi di comando.

- ▶ Non utilizzare spray, sostanze abrasive, detersivi, solventi o detersivi che contengono cloro.

- ▶ Pulire il rivestimento con un panno umido e poco sapone esente da solventi.

## 7 Manutenzione



#### Pericolo!

#### Rischio di lesioni e danni materiali a causa di manutenzione e riparazioni improprie

Una manutenzione tralasciata o inadeguata può compromettere la sicurezza operativa del prodotto.

- ▶ Non effettuare mai la manutenzione o la riparazione del prodotto di propria iniziativa.
- ▶ Incaricare di queste operazioni una ditta abilitata e riconosciuta. Si consiglia di stipulare un contratto di manutenzione.

Il presupposto per una continua operatività, per una sicurezza di esercizio, per l'affidabilità, nonché per una lunga

durata di vita del prodotto, è l'esecuzione di un'ispezione annuale e di una manutenzione biennale del prodotto da parte di un tecnico abilitato.

## 8 Riconoscimento ed eliminazione delle anomalie

- ▶ In caso di anomalie interpellare il tecnico qualificato.

## 9 Disattivazione



#### Precauzione!

#### Pericolo di danneggiamento dell'impianto

Una disattivazione impropria può causare danni all'impianto.

- ▶ Il prodotto deve essere disattivato solo da un tecnico abilitato autorizzato.
- ▶ Il prodotto deve essere disattivato da un tecnico qualificato e autorizzato.

## 10 Riciclaggio e smaltimento

- ▶ Incaricare dello smaltimento dell'imballo del prodotto l'azienda che lo ha installato.



Se il prodotto è contrassegnato con questo simbolo:

- ▶ In questo caso non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.
- ▶ Conferire invece il prodotto in un punto di raccolta per apparecchi elettrici o elettronici usati.



Se il prodotto è munito di batterie contrassegnate con questo simbolo, è possibile che le batterie contengano sostanze dannose per la salute e per l'ambiente.

- ▶ In questo caso smaltire le batterie in un punto di raccolta per batterie usate.

#### Smaltimento del fluido solare

Il fluido solare non va smaltito con i rifiuti domestici.

- ▶ Smaltire il fluido solare nel rispetto delle norme locali ricorrendo ad un'azienda di smaltimento specializzata.
- ▶ I contenitori che non possono essere puliti devono essere smaltiti come il fluido solare.

I contenitori non contaminati possono essere riutilizzati.

## 11 Garanzia

Vale per: Svizzera

La garanzia del costruttore ha valore solo se l'installazione è stata effettuata da un tecnico abilitato e qualificato ai sensi della legge. L'acquirente dell'apparecchio può avvalersi di una garanzia del costruttore alle condizioni commerciali Vaillant specifiche del paese di vendita e in base ai contratti di manutenzione stipulati.

I lavori coperti da garanzia vengono effettuati, di regola, unicamente dal nostro servizio di assistenza.

**Vale per:** Italia, Vaillant

Vaillant Group Italia S.p.A. garantisce la qualità, l'assenza di difetti e il regolare funzionamento degli apparecchi Vaillant, impegnandosi a eliminare ogni difetto originario degli apparecchi a titolo completamente gratuito nel periodo coperto dalla Garanzia.

La Garanzia all'acquirente finale dura DUE ANNI dalla data di consegna dell'apparecchio.

La Garanzia opera esclusivamente per gli apparecchi Vaillant installati in Italia e viene prestata da Vaillant Group Italia S.p.A., i cui riferimenti sono indicati in calce, attraverso la propria Rete di Assistenza Tecnica Autorizzata denominata "Vaillant Service".

Sono esclusi dalla presente Garanzia tutti i difetti che risultano dovuti alle seguenti cause:

- manomissione o errata regolazione
- condizioni di utilizzo non previste dalle istruzioni e avvertenze del costruttore
- utilizzo di parti di ricambio non originali
- difettosità dell'impianto, errori di installazione o non conformità dell'impianto rispetto alle istruzioni e avvertenze ed alle Leggi, e ai Regolamenti e alle Norme Tecniche applicabili.
- errato uso o manutenzione dell'apparecchio e/o dell'impianto
- comportamenti colposi o dolosi di terzi non imputabili a Vaillant Group Italia S.p.A.
- occlusione degli scambiatori di calore dovuta alla presenza nell'acqua di impurità, agenti aggressivi e/o incrostanti
- eventi di forza maggiore o atti vandalici

La Garanzia Convenzionale lascia impregiudicati i diritti di legge dell'acquirente.

**Vale per:** Italia, Vaillant

I Centri di Assistenza ufficiali Vaillant sono formati da tecnici qualificati e sono istruiti direttamente da Vaillant sui prodotti.

I Centri di Assistenza ufficiali Vaillant utilizzano inoltre solo ricambi originali.

Contatti il Centro di Assistenza ufficiale Vaillant più vicino chiamando il numero verde 800-088766 oppure consultando il sito [www.vaillant.it](http://www.vaillant.it)

## 12 Servizio di assistenza clienti

**Vale per:** Svizzera, Vaillant

Vaillant GmbH (Schweiz)  
Riedstrasse 12  
CH-8953 Dietikon 1  
**Schweiz, Svizzera, Suisse**

Postfach 86  
CH-8953 Dietikon 1  
**Schweiz, Svizzera, Suisse**

Tel.: 044 744 29-29

Fax: 044 744 29-28

**Vale per:** Svizzera, Vaillant

Vaillant Sàrl  
Rte du Bugnon 43  
CH-1752 Villars-sur-Glâne  
**Schweiz, Svizzera, Suisse**

Service après-vente tél.: 026 409 72-17

Service après-vente fax: 026 409 72-19



0020160763\_02

0020160763\_02 ■ 27.08.2018

**Vaillant GmbH (Schweiz)**

Riedstrasse 12 ■ Postfach 86 ■ CH-8953 Dietikon 1

Tel. 044 744 29-29 ■ Fax 044 744 29-28

Kundendienst Tel. 044 744 29-29 ■ Techn. Vertriebssupport 044 744 29-19

info@vaillant.ch ■ www.vaillant.ch

**Vaillant Sàrl**

Rte du Bugnon 43 ■ CH-1752 Villars-sur-Glâne

Tél. 026 409 72-10 ■ Fax 026 409 72-14

Service après-vente tél. 026 409 72-17 ■ Service après-vente fax 026 409 72-19

romandie@vaillant.ch ■ www.vaillant.ch

**Vaillant Group Italia S.p.A.**

Via Benigno Crespi 70 ■ 20159 Milano

Tel. +39 02697121 ■ Fax +39 0269712500

Assistenza clienti 800088766

info.italia@vaillant.com ■ www.vaillant.it

Questo manuale o parti di esso sono protette dal diritto d'autore e possono essere copiati o diffusi solo dietro consenso del produttore.